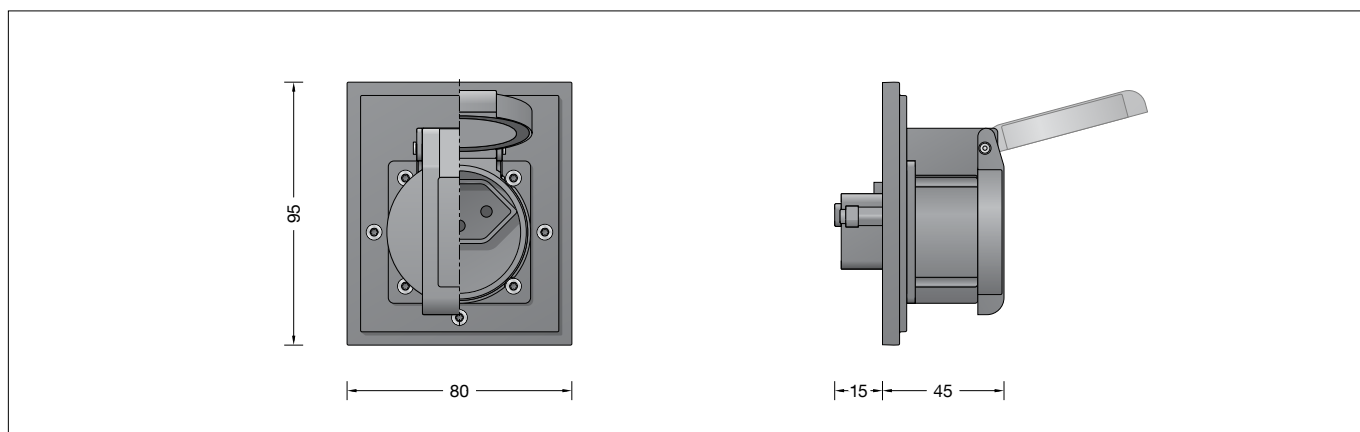


BEGA**71 235**

Installationseinsatz Steckertyp J
 Installation insert Plug type J
 Équipement d'installation Type de fiche J



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Installationseinsatz für den Einbau in BEGA Anschlussssäule 71 230 · 71 255.

Produktbeschreibung

Einbaurahmen aus Aluminiumguss
 Befestigungsschrauben Edelstahl
 Schutzkontakt-Steckdose 10 A · 250 V ~
 Steckertyp J: in der Schweiz und Liechtenstein verbreitetes System
 Geeignet für eine elektrische Belastung nach DIN VDE 0620-2-1 mit Schutzkontaktstecker nach DIN 49441 oder DIN 49406
CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,25 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb der Installationseinsätze sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an den Installationseinsätzen vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Installation insert for fitting into the BEGA connecting pillars 71 230 · 71 255.

Product description

Installation frame made of cast aluminium
 Stainless steel mounting screws
 Safety socket outlet 10 A · 250 V ~
 Plug type J: system common in Switzerland and Liechtenstein
 Suitable for electrical load pursuant to DIN VDE 0620-2-1 with safety plug in accordance with DIN 49441 or DIN 49406
CE – Conformity mark
 Weight: 0.25 kg

Safety

Installation and operation of the installation inserts are subject to national safety standards. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If any installation insert is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Équipement d'installation pour l'encastrement dans la borne d'alimentation BEGA 71 230 · 71 255.

Description du produit

Cadre d'encastrement en fonderie d'aluminium
 Vis de fixation en acier inoxydable
 Prise de courant allemande 10 A · 250 V ~
 Type de fiche J: système répandu en Suisse et Liechtenstein
 Adapté à une charge électrique conforme à DIN VDE 0620-2-1 avec fiche de sécurité selon DIN 49441 ou DIN 49406
CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,25 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation des équipements électriques, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une installation inappropriée du produit. En cas de modifications ultérieures des équipements électriques, la personne qui les aura entreprises sera considérée comme fabricant.

**Bitte beachten Sie:**

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; Gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)

Montage

Leitungsschutzschalter und Fehlerstrom-Schutzschalter sind bauseits in der Unterverteilung vorzuschalten.

Einbaurahmen in die vorgesehene Öffnung der Anschlussssäule einsetzen und mit den 4 gewindeförmenden Schrauben (Torxantrieb T10) befestigen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Installationseinsatz einsetzen und mit den 4 Senkschrauben (Torxantrieb T10) befestigen.

Elektrischen Anschluss an den drei Steckklemmen der Verbindungsleitung in der BEGA Anschlussssäule vornehmen. Dabei auf richtige Belegung der Verbindungsleitung achten. Der Anschluss des Schutzleiters (⊕) ist zwingend erforderlich und erfolgt an den beiden grün-gelben Adern von Einbaurahmen und Installationseinsatz. Den Anschluss der Phase an der braunen Ader (L) und Neutralleiter an der blauen Ader (N) vornehmen.

**Please note:**

Installation may only be carried out by persons with relevant electrotechnical knowledge and experience! *)

Incorrect installation may endanger:

- Your own life
- The lives of the users of the electrical equipment

Incorrect installation may result in serious damage to property, e.g. fire. You may be held personally liable for personal injury and damage to property.

Please contact a qualified electrician!

*) Specialist knowledge required for installation

The following specialist knowledge in particular is required for installation:

- The “5 safety rules” to be applied: Disconnect; secure against reconnection; check that no voltage is present; earth and short-circuit; cover or block any neighbouring live parts
- Selection of suitable tools, measuring instruments and, if necessary, personal protective equipment
- Evaluation of the measurement results
- Selection of electrical installation material to ensure switch-off conditions
- IP protection classes
- Integration of the electrical installation materials
- Type of supply network (TN system, TT system) and the resulting connection conditions (classic grounding, protective earthing, necessary additional measures, etc.)

Installation

Automatic cutouts and residual current circuit breakers must be installed upstream of the on-site sub-distribution.

Insert the installation frame into the opening provided in the connecting pillar and fasten the installation frame with the 4 thread-forming screws (Torx drive T10). Make sure that gasket is positioned correctly. Place installation accessory and fix with 4 countersunk screws (torx drive T10).

Make the electrical connection at the three plug-in terminals of the connection cable in the BEGA connecting pillar. Make sure that the connection cable is correctly assigned. Connecting the earth conductor (⊕) is mandatory; the connection is made on the both green-yellow wires of installation frame and installation insert. Connect the live conductor to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N).

**Attention :**

L'installation doit être effectuée uniquement par des personnes possédant les connaissances et l'expérience correspondantes en électrotechnique ! *)

Une installation incorrecte met en péril :

- Votre propre vie
- La vie de l'utilisateur de l'installation électrique

Une installation incorrecte est susceptible de provoquer de graves dommages matériels, par exemple à cause d'un incendie. Votre responsabilité personnelle est engagée pour les dommages corporels et matériels.

Adressez-vous à un électricien !

*) Connaissances spécialisées nécessaires pour l'Installation

Pour l'installation, les connaissances spécialisées suivantes sont impératives :

- Les « 5 règles de sécurité » applicables : déconnecter ; protéger contre tout rétablissement de l'alimentation ; constater l'absence de tension ; mettre à la terre et court-circuiter ; couvrir ou confiner les pièces voisines et sous tension
- Choix de l'outil approprié, des appareils de mesure et, le cas échéant, de l'équipement de protection personnel
- Évaluation des résultats de mesure
- Choix du matériel d'installation électrique pour sécuriser les conditions de mise hors service
- Indices de protection IP
- Montage du matériel d'installation électrique
- Type d'alimentation électrique (système TN, système TT) et les conditions de raccordement s'y rapportant (régime classique du neutre, mise à la terre, mesures supplémentaires nécessaires etc.)

Installation

Les disjoncteurs et les disjoncteurs différentiels doivent être installés sur site, dans la distribution secondaire.

Insérer le cadre d'encastrement dans l'ouverture prévue de la borne d'alimentation et fixez le cadre d'encastrement avec les 4 vis autotaraudeuses (couple de serrage T10). Veiller au bon emplacement du joint. Installer le équipement électrique et fixer avec les 4 vis à tête fraisée (torx T10).

Procéder au raccordement électrique des trois bornes du câble de raccordement dans la borne d'alimentation BEGA. Veiller à la bonne affectation du câble de raccordement. Il est impératif de procéder au raccordement de la mise à la terre (⊕), qui se fait au niveau du fil jaune-vert. Procéder au raccordement de la phase au fil marron (L) et du neutre au fil bleu (N).

Ersatzteile

Steckdose	63 000 651
Dichtung	83 001 403

Spares

Socket outlet	63 000 651
Gasket	83 001 403

Pièces de rechange

Prise de courant	63 000 651
Joint	83 001 403